

L'activité patoisante dans le canton

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 10

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229595>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

sondge se révélé djeûte. Lo rétche naturalichte, mèrnu¹¹, dreumaît dains son drie sanne. C'était édjaichâle¹² è vouêre.

Lés dous véyes laîres pieins de vèr-goingne s'èfondrènnent en demaindaint padgeon. Es diainnent qu'èls aivïnt fait lo còp poche que èls aivïnt fâte de sous. Es se bottènnent è pûeraie cment dous afaints, mains c'était in pô taïd.

A djudgement è feunent condamnès è être pendu tos lés dous.

El airrive que lés sondges poyant être vrais !
Simon Vatré.

¹ Papillons. ² Auberge de montagne. ³ Méditant. ⁴ Grande peur. ⁵ vacarme, gros bruit. ⁶ Voleur, larron. ⁷ S'introduire. ⁸ Hantaient. ⁹ Aventure. ¹⁰ Avouer. ¹¹ Tout nu. ¹² Horrible.

enfants, mais c'était un peu tard.

Au jugement, ils furent condamnés à être pendus tous les deux.

Il arrive que les songes peuvent être vrais !

Simon Vatré.

(Traduit littéralement.)

L'activité patoisante dans le canton

— Une section de patoisants jurassiens s'est fondée le 9 mai à Bienne, ville en majorité alémanique, sous la direction de M. Joseph Simonin. Cette amicale adhèrera à l'Association des patoisants jurassiens en formation. C'est là une nouvelle fort réjouissante.

Au Conseil des patoisants romands

Il est des séances qui, même tenues par temps au garde-à-vous fixe, sont réconfortantes.

C'est que l'on en ressort avec l'impression intime que de bonne besogne est abattue.

La séance du Conseil des patoisants romands du 22 mai — comme les autres, au reste — est de celle-là. Il y régna un esprit de sûre volonté, bien au-dessus d'un mesquin cantonalisme, un amour vrai de notre sol romand, de ses us et coutumes. La pointe d'humour y venait détendre, à point, les discussions graves et qui eussent fini, sans cela, par devenir oiseuses.

Le Conseil était là, *in corpore*, M. Deillon, de Vuisternens, son vérificateur des comptes y compris.

M. Charles Montandon ouvre la séance.

On apprend la création d'une société patoisante à Bienne, présidée par M. Simonin, d'une « Amicale » à Moudon. On applaudit.

Liquidation du dernier Concours-Radio

L'imposant procès-verbal d'Oscar Pasche, secrétaire, est approuvé et le Conseil passe à la « liquidation » du récent et dernier Concours-Radio. Peu

de critiques en général et, pour un premier essai, on peut s'en féliciter. Certains cas restent cependant à trancher et le titre de *Mainteneur*, qui peut être attribué à un vainqueur de concours aussi bien qu'à un militant du mouvement patoisant, à un écrivain qui, par ses actes et son activité, s'est montré dévoué à la cause du patois, voire à titre posthume, se doit d'être défini. Le Conseil y reviendra dans une prochaine séance. En attendant, une commission est nommée qui liquidera les points litigieux. Elle est composée de MM. F.-L. Blanc (président), A. Decollogny et O. Pasche.